

S. Sayısı : 97

Türkiye Cümhuriyeti ile Finlandiya Hükûmeti arasında imza edilen ticaret anlaşması meriyete konulduğundan 2294 sayılı kanun mucibince gereğinin yapılmasına dair Başvekâlet tezkeresi ve Hariciye ve İktisad encümenleri mazbataları (3/139)

T. C.

Başvekâlet

Kararlar Müdürlüğü

Sayı : 6/2518

30-IX-1935

B. M. M. Yüksek Reisliğine

Finlandiya Hükûmeti ile 6 haziran 1935 tarihinde Ankarada müzakere ve imza edilerek İcra Vekilleri Heyetince 1 temmuz 1935 tarihinden itibaren meriyete konulması onanmış olan ticaret anlaşmasının bir örneği ilişik olarak sunulmuştur.

2294 sayılı kanun mucibince gereğinin yapılmasına müsaadelerini dilerim.

Başvekil
İ. İnönü

Hariciye encümeni mazbatası

T. B. M. M.

Hariciye encümeni

Karar No. 8

Esas No. 3/139

6 - XII - 1935

Yüksek Reisliğe

Finlandiya Hükûmetile 6 - VI - 1935 tarihinde Ankarada imza edilerek 1 - VII - 1935 tarihinden itibaren meriyete girmesi İcra Vekilleri Heyetince onanmış olan ticaret anlaşması, bu kere Başvekâletin 30 - IX - 1935 tarihli ve 25/8 numaralı tezkeresile malûmat alınmak zmnında, Yüksek Meclise sunulmuş ve Hariciye vekilliği Umumi kâtibi hazır olduğu halde mukavele metni ve esbabı mucibesi Encümenimizce tetkik ve kabul edilmiştir.

Havalesi mucibince İktisad encümenince görölüp Yüksek Kamutaym tasdikine arz edilmek

üzere Yüce katınıza sunuldu.

Hariciye E. Reisi	M. M .	Kâtib
Trabzon	Ş. İldem	Kastamonu
Hasan Saka		Ş. İldem
Aza	Aza	Aza
Niğde	Antalya	İzmir
Kâmil İrdelp	Dr. C. Tunca	Halil
Aza	Aza	Aza
İstanbul	Kars	Kocaali
Salâh Cimcoz	M. Akyüz	Süreyya Yiğit
Aza	Aza	
Sivas	Tokad	
Husrev Gerece	N. Poroy	

İktisad encümeni mazbatası

T. B. M. M.
İktisad encümeni
Karar No. 11
Esas No. 3/139

23 - I - 1936

Yüksek reisliğe

Finlandiya Hükûmetile 6 haziran 1935 tarihinde imza ve İcra Vekilleri Heyetince 1 temmuz 1935 tarihinden itibaren meriyete konulması kabul edilen ticaret mukavelesi encümenimize verilmekle Hariciye vekâleti Umumî kâtibi hazır olduğu halde tetkik ve müzakere olundu:

2294 sayılı kanunla Hükûmete verilen salâhiyete istinaden akit ve imza edilerek Yüksek Meclise tasdikından evvel meriyete giren işbu ticaret mukavelesi mezkûr kanunun 3 ncu maddesi mucibince bir ay içinde Kamutayın tasdikına arz edilmek icab ederken şimdiye kadar akit ve imza edilen diğer mukavelelerin hiç birinde vaki olmayan muayyen müddetten bir ay sonra Meclise sevk edilmek gibi bir teahhura uğramıştır. Bu teahhürün modüs vivendilere kıyasen anlaşmanın tasdikına arzına lüzum olmayacağı yolunda alâkadar dairenin yanlış bir telâkkisinden doğduğu anlaşılmakta ise de encümenimiz fevkalâde bir zaruret ve ihtiyaç dolayısıyla muvakkat müddetler için Hükûmete verilen bu salâhiyetin en kısa bir zamanda kontrol edilebilmesini teminen kanuna konan (Bir ay içinde Meclise gönderilmek) hükümünün tamamile yerine getirilmesi hususuna

vekâletin tekrar nazarı dikkatini celbetmek mecburiyetini görmüştür.

Mukavele hükümleri son senelerde kabul ettiğimiz mütevazın tediye esaslarına göre tanzim edilmiş ve millî sanayi ve ziraatimize zarar verecek bir kaydı bulunmamak itibarile kabule şayan görülmüştür. Ancak bu gibi mukavelelerin bir kanun ile tasdikı ötedenberi kabul ettiğimiz esas olduğundan, encümenimiz bu mukavelenin de yine bir kanun ile tasdik edilmesini muvafık bularak tanzim ettiği üç maddelik tasdik kanununu Umumî heyetin tasvibine arz edilmek üzere Yüksek Reisliğe sunmağa karar vermiştir.

İktisad En. Rs.	M. M.	Kâtib
Tekirdağ	Giresun	Niğde
Ş. Kesebir	İs. Sabuncu	Dr. R. Ferid Talay
Aza	Aza	Aza
Gümüşane	Konya	Konya
Edib Servet Tör	H. Dikmen	Kâzım Okay
Aza	Aza	Aza
Zonguldak	Seyhan	Samsun
Rağıp Özdemir	Esmâ Nayman	Ali Tunali
Aza		Aza
Eskişehir		Sinob
E. Sazak		Y. Kemal Tengirşenk

İKTISAD ENCÜMENİNİN TEKLİFİ

Türkiye ile Finlandiya arasında 6-VI-1935 tarihinde imza edilen ticaret anlaşmasının tasdikı hakkında kanun lâîhisi

MADDE 1 — Türkiye ile Finlandiya arasında 6-VI-1935 tarihinde imza edilip 1-VII-1935 tarihinden itibaren meriyete konulan ticaret mukavelesi kabul ve tasdik edilmiştir.

MADDE 2 — Bu kanun neşri tarihinden mu teberdir.

MADDE 3 — Bu kanunun hükümlerini icraya İcra Vekilleri Heyeti memurdur.

TÜRKİYE İLE FİNLANDIYA ARASINDA TİCARİ İTİLÂF

Türkiye Cümhuriyet Hükûmeti ve Finlandiya Hükûmeti, kendi memleketleri arasındaki ticarî mübadelâtı kolaylaştırmak ve inkişaf ettirmek arzusu ile aşağıdaki hükümleri kararlaştırmışlardır:

Madde — 1

Finlandiyaya ithali bütün memleketler hakkında umumî olarak tatbik edilen hususî bir nizama tâbi mevad hariç olmak üzere Türk menşeli emtia Finlandiyaya serbestçe ithal olunacaktır.

Madde — 2

Merbut A listesinde zikredilen Finlandiya menşeli emtia serbestçe, ve B listesindeki sayılı olanlar ise bu listede her maddeye tahsis edilen kontenjan hududu dahilinde Türkiyeye ithal edilecektir.

Şurası mukarrerdir ki merbut B listesinde gösterilen emtia hariç olmak üzere Finlandiya, fazla olarak, Türkiyede meri umumî ithalât rejiminden istifade edecektir.

Madde — 3

İşbu itilâfnamenin meriyete vazından sonra Âkid Taraflarca yekdiğerine ihraç edilecek emtiaya, bu emtianın menşe memleketindeki fob kıymetini gösteren ve ihraç eden memleketin salâhiyetli ticaret odalarının merbut modele tevfikân iki yaprak olarak verilen menşe şahadetnameleri tefrik edilecektir.

Bilvasıta ithalât takdirinde gönderilen kısma aid olmak üzere menşe memleketinin transit limanındaki konsoloslğu tarafından verilecek müfrez menşe şahadetnameleri, menşe şahadetnameleri yerine kaim olabilir. Böylece tevdi olunan menşe şahadetnameleri kıymet olarak ancak esas menşe şahadetnamesine nazaran mürselünileyh, memlekete tahsis edilen emtia miktarına düşen kıymeti ihtiva edecektir.

Şurası mukarrerdir ki, işbu itilâfnamenin meriyete vazından evvel tarafeynden birince ihraç edilen emtiaya her iki memleketin salâhiyetli makamatınca verilen menşe şahadetnameleri tefrikına devam olunacaktır.

Madde — 4

İki memleket arasındaki ticarî tediyat mütevazın olmalıdır. Bu maksadla salâhiyetli Türk makamatine Finlandiya orta elçiliği arasında itilâfın her devresi nihayetinde, Ankarada, menşe şahadetnamelerinde gösterilen Fob kıymetine istinaden ticarî mübadelâta müteallik hesabatın takdiri kıymeti icra edilecektir.

Madde — 5

Geçen madde mezkûr hesabatın mütekabil yekûnları fark gösterdiği takdirde alacaklı olan memleket bu farka müsavi kıymette emtia ithalini, tarafeynin müşterek mutabakatile kabul ederek müteakib devre içinde bu farkı izale etmeğe elverişli tedbire tevessül edecektir.

Şurası mukarrerdir ki, bu fark her iki memlekette elli bin Türk lirasını tecavüz edemeyecektir.

Madde — 6

Finlandiya Hükûmeti işbu itilâfnamenin devamı müddetince kendi arazisine yapılan Türk menşeli ithalâta müteallik dovizlerin Finlandiyada satın alınmama ve serbestçe ihraçına hiç bir takyidin mâni olmayacağını beyan eder.

Aynen Türkiye Cümhuriyeti Hükümeti merbut A ve B listelerinde mezkûr Finlandya menşeli emtianın ithalâtına müteallik dövizlerin Türkiyede satın alınmasına ve serbestçe ihraema hiç bir takyidin mâni olamayacağını beyan eder. Mezkûr listelerde gösterilen ithalâttan gayri ithalâta mütedair dövizlerin tesviyesi Türkiyede ithalât rejimini idare eden kanun ve nizamlara tevfikan icra edilecektir.

Madde — 7

İşbu itilâfname bir senelik devre için müteberdir. 1 temmuz 1935 tarihinde meriyete girecektir. İki ay evvel ihbar suretile feshedilmezse senelik devreler için kendiliğinden temdid edilmiş addolunacaktır.

6 haziran 1935 tarihinde Ankarada iki nüsha olarak yapılmıştır.

A. Nüshası

Menşe şahadetnamesi

<u>Gönderen</u>	<u>Gönderilen</u>
İsim :	İsim :
İkametgâh :	İkametgâh :
Sokak :	Sokak :
<hr/>	
Emtiyanın mahiyeli :	
Ambalaj usulü :	
Koli adedi :	
Marka numarası :	
Siklet : Gayrı safi kg. Safi kg.	
Fob kıymeti ;	
İrsal tariki :	

Yukarıda gösterilen emtiyanın menşeli olduğu ve işbu menşe şahadetnamesinin 6 haziran 1935 tarihli Türk - Finlandiya Ticaret itilâfı hükümlerine tevfikan verildiği tasdik olunur.

B. Nüshası

(Bu nüsha A nüshası ile aynı numarayı taşıyacak ve gümrüklerce mühürlenerek ithal eden memleketin salâhiyettar vekâletine teslim olunacaktır)

Gönderen

İsim :
İkametgâh :
Sokak :

Gönderilen

İsim :
İkametgâh :
Sokak :

Emtianın mahiyeti :
Ambalaj usulü :
Koli adedi :
Marka numarası :
Sıklet : Gayri safi kg. Safi kg.
Fob kıymeti :
İrsal tariki :

Yukarıda gösterilen emtianın menşeli olduğu ve işbu şahadetnamenin 6 haziran 1935 tarihli Türk - Finlandiya Ticaret itilâfı hükümlerine tevfi kan verildiği tasdik olunur.

Serbest A listesi

Türk tarife numarası

72	C.	
73	C.	
295		Ağaçtan mamul dokuma tezgâhı, akümülatör mücerridi ve yalnız te- ferruatı.
303		Siparişden evvel Gümrük ve inhisalar vekâletinin müsaadesile.
323	B.	
326		
330	A.	
331		Sünger ve süzgeç kâdından mada.
334		
340		Siparişten evvel Gümrük ve inhisalar vekâletinin müsaadesile.
342		
363		
366	B. C.	

Türk tarife numarası

367
368
369
370
370
371
372
373
464
485
487
488
505
538
552
664

B.
C.

B.

Yalnız 20 numaradan yukarı olanlar.

Yalnız sanayide kullanılan her nevi sünger taşı.

Siparişten evvel Ziraat vekâletinin müsaadesile.

B - Kontenjan listesi

Türk tarife No.

Senelik kontenjan (Ton)

324	A.		50
324	C.		700
328	A.	Yalnız gazete kâğıdı için	1500
328	A.	Gazete kâğıdından maadası için	250
328	B.		300
341	C.		600
377	C.		3
	D.		3
378	C.		3
	D.		3
379/1	C.		3
	D.		3
	E.		3
379/2	C.		5
	D.		10
	E.		20
379/1	C.		50
	D.		10
	E.		34
447	A.		20
532	C.		30